



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada (SCC)
1045 Main Street, 2nd Floor, Moncton NB, E1C 1H1
1045, rue Maine, 2^e étage, Moncton, N-B, E1C 1H1

Attention :
Sylvie Gallant
21231-24-4567114

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)

Title — Sujet: Psychological Risk and Specialized Assessments Services Services de risque psychologique et d'évaluations spécialisées	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21231-24-4567114	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: November 28, 2023 – le 28 novembre 2023
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG N/A	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 PM AST – 14H HNA on / le : December 12, 2023 – le 12 décembre 2023	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: Destination: Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Sylvie Gallant, Regional Contracting Officer/ Agente régionale des contrats Sylvie.Gallant@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 506-378-8724	Fax No. – No de télécopieur:
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Atlantic Institution PO Box 102 13175 Route 8 Renous, NB E9E 2E1 Établissement de l'Atlantique CP 102, 13175 route 8 Renous, NB E9E 2E1	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to:

1. Extend the closing date of the Solicitation; and
 2. Respond to questions 1 through 5 received during the solicitation period;
-

1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFP has been extended:

Delete: Solicitation Closing date, November 30, 2023 at 2:00 PM AST; and

Insert: The following, new Solicitation Closing date, December 12, 2023 at 2:00 PM AST.

2. Questions and Answers 1 through 5:

Question 1: Can the assessments be done via video call like we do here in Québec?

Answer 1: *The Contractor must come on site to do the assessments. Written reports can be worked on from afar. See more details under Section "5.6. Location of Work" in the Annex A – Statement of Work.*

Question 2: *Do I have to be fully registered with the New Brunswick College of Psychologist or my accreditation can be in process at the time I submit my application? Since the offer closes in 15 days it would be impossible to complete the registration in this short period of time.*

Answer 2: *Yes, in order to complete Assessments, you would need to be licensed in New Brunswick, as you would need to be on site.*

Question 3: Can you confirm the system/technology that will be used for the telepsychology meetings/interviews? i.e. Zoom, team web ex etc.?

Answer 3: *The systems used are normally either MS Teams, Cysco Webex, or Polycom.*

In section 5.6 under Annex A – Statement of Work it states:

a. *The Contractor must provide mental health care to offenders on-site at the Atlantic Institution mentioned under section 3. Objective.*

b. *The Contractor must visit incarcerated offenders in interview rooms in a unit or cell range areas as requested by the Project Authority.*

c. **Telepsychology by Videoconferencing:**

The Contractor must provide Telepsychology sessions (psychology services by videoconference) to offenders if qualified and experienced, as requested and approved by the Project Authority. The Contractor must contact the Project Authority to obtain written approval prior to any work being done via videoconference. The Project Authority will grant approval, at their sole discretion, on a site-by-site basis. The Contractor must also provide a summary of any work being done via videoconference to the Project Authority.

That being said, you would need to get the Contractual Project Authority before doing any work by videoconferencing. Expectation are for Suppliers to come on site to do most of the work.

Question 4: Where is the Statement of Work and Basis of Payment documents in the RFP?



Answer 4: *The Statement of Work is from page 26 to 37 in the English document (RFP) and from page 27 to 41 in the French document (DDP.) The Basis of Payment is the following annex (page 38-39 in the RFP) & (page 42 and 43 of the DDP.)*

Question 5: *Do I submit two documents with my submission:*

The 471-F registration request form 2. The DDP RPES ÉA?

Do I need to write a letter of intent with an executive summary of my submission?

Answer 5: *Your submission should be submitted in three separate parts, as indicated in “PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS”:*

Section I: Technical Bid (include information/certificates/resume to demonstrate that you are “Compliant” for all the mandatory criteria indicated in Annex D - Evaluation Criteria);

Section II: Financial Bid (complete the document, with your fair rates, below Annex B - Proposed Basis of Payment); Section III: Certifications (Other documents, including the registration request form 471-F 2; Check the boxes under the section “3. Former Public Servants” under the “PART 2 – BIDDER INSTRUCTIONS”; add the “List of Names” below section “1.2 Integrity Provisions – Required documentation” in the “PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION”; fill in your contact information below the section “5.3 Contractor's Representative” under “PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES”

Also, if you look at « PART 4- EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION” specifically to the section “3. Insurance Requirements” it says

3.1 The Bidder must provide a letter from an insurance broker or an insurance company licensed to operate in Canada stating that the Bidder, if awarded a contract as a result of the bid solicitation, can be insured in accordance with the Insurance Requirements specified in Annex E.

3.2 If the information is not provided in the bid, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

As noted, please refer to Annex E of the RFP, which explains our assurance expectations. You must include a letter from an authorized insurance broker or company with your quote.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande; et
 2. Répondre aux questions 1 à 5 reçues au cours de la période d'invitation;
-

1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:

Supprimer: la date de clôture du 30 novembre 2023 à 14H HNA; et,

Insérer: La nouvelle date de clôture de la période d'invitation: du 12 décembre 2023 à 14H HNA.

2. Questions et réponses 1 à 5:

Question 1: *Les évaluations peuvent-elles se faire par appel vidéo comme nous le faisons ici au Québec ?*

Réponse 1: *L'entrepreneur doit venir au site pour faire les évaluations. Les rapports écrits peuvent être travaillés à distance. Voir plus de détails à la section « 5.6. Lieu de travail » à l'annexe A – Énoncé des travaux.*

Question 2: *Dois-je être entièrement inscrit au Collège des psychologues du Nouveau-Brunswick ou mon accréditation peut être en cours au moment où je soumetts ma demande? Étant donné que l'offre se termine dans 15 jours, il serait impossible de finaliser l'inscription dans ce court laps de temps.*

Réponse 2: *Oui, pour effectuer les évaluations, vous devrez être titulaire d'un permis au Nouveau-Brunswick, car vous devrez être au site.*

Question 3: *Pouvez-vous confirmer le système/la technologie qui sera utilisé pour les réunions/entretiens de télépsychologie ? c'est-à-dire Zoom, Team Web Ex, etc.?*

Réponse 3: *Les systèmes utilisés sont normalement MS Teams, Cysco Webex ou Polycom.*

Dans la section 5.6 de l'annexe A – Énoncé des travaux, il est indiqué :

- a. L'entrepreneur doit fournir des soins de santé mentale aux délinquants sur place à l'Établissement Atlantique, tel que mentionné à la section 3, Objectif.*
- b. Lorsque le chargé de projet le demande, l'entrepreneur doit visiter les délinquants incarcérés dans des rangées de cellules ou dans des salles d'entrevue sur les unités.*
- c. Télépsychologie par vidéoconférence :
L'entrepreneur doit fournir des sessions de télépsychologie (services de psychologie par vidéoconférence) aux délinquants s'il possède les qualifications et l'expérience nécessaires, à la demande et avec l'autorisation du chargé de projet. L'entrepreneur doit communiquer avec le chargé de projet pour obtenir son approbation écrite avant de faire du travail par vidéoconférence. Le chargé de projet donnera son approbation à sa seule discrétion et selon l'endroit. L'entrepreneur doit aussi fournir au chargé de projet un résumé de tous les travaux faits par vidéoconférence.*

Ceci étant dit, vous devrez obtenir le chargé de projet contractuel avant d'effectuer tout travail par vidéoconférence. On s'attend à ce que les fournisseurs viennent sur place pour effectuer la plupart du travail.

Question 4: *Où se trouvent l'Énoncé des travaux et les documents de la Base de paiement dans la DDP?*



Réponse 4: L'énoncé des travaux est à partir de page 26 à 37 dans le document en anglais (RFP) et de page 27 à 41 dans celui en français (DDP.) Le Basis of Paiment est l'annexe suivant (page 38-39 dans le RFP) & (page 42 et 43 dans le DDP.)

Question 5: Dois-je soumettre deux documents avec ma soumission :

Le formulaire de demande d'immatriculation 471-F 2. Le DDP RPES ÉA?

Dois-je rédiger une lettre d'intention avec un résumé de ma soumission?

Réponse 5 : Votre soumission devrait être soumise en trois parties séparées, comme indiqué à la " PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS":

Section I: Soumission technique (inclure l'information/document/résumé pour démontré que vous êtes "Conforme" pour toutes les critères obligatoires indiqués dans l'Annexe D - Critères d'évaluation)

Section II: Soumission financière (remplir le document, avec vos taux équitables, dessous l'annexe B - Base de paiement proposée)

Section III: Attestations (Autres document, incluant le formulaire de demande d'inscriptions 471-F 2; Cocher les cases dessous la section "3. Ancien fonctionnaire" dans la « PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES »; ajouter la "Liste de noms" dessous section "1.2 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée" dans la PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES; remplir votre information contacte dessous la section "5.3 Représentant de l'entrepreneur" dans la PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.

Aussi, si vous regardez la « PARTIE 4- PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION » spécifiquement à la section « 3. Exigences en matière d'assurance », dit-il:

3.1 La soumissionnaire doit fournir une lettre d'un courtier ou d'une compagnie d'assurances autorisé à faire des affaires au Canada stipulant que le soumissionnaire, s'il obtient un contrat à la suite de la demande de soumissions, peut être assuré conformément aux exigences en matière d'assurance décrites à l'annexe E.

3.2 Si l'information n'est pas fournie dans la soumission, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer à cette exigence. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer à l'exigence dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non-recevable.

Comme indiqué, veuillez-vous référer à l'annexe E de la DDP, qui explique nos attentes en matière d'assurance. Vous devez inclure une lettre d'un courtier ou d'une compagnie d'assurance agréée avec votre devis.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.